



Diese Fallstudie wurde in Zusammenarbeit mit einem Kunden von SDL (jetzt ein Unternehmen von RWS Holdings plc) entwickelt



## Automatisierte Bereitstellung dynamischer Inhalte durch Taxonomien

### Spezialgebiete

Schiffsklassifizierung, Risikomanagement und technische Beratung, Zertifizierung und Überprüfung, Öl und Gas, Technologie-Qualifizierung und -Tests, Schifffahrt, Business Assurance, Energie, Softwarelösungen und Nachhaltigkeit

### Lösungselemente

Tridion® Sites

Tridion® DXD

Übersetzungsmanagement-Software

**DNV GL wurde 1864 als Unternehmen gegründet, das technische Zertifizierungen für Schiffe anbot. Im Laufe der Zeit wurde der Tätigkeitsbereich auf den Schutz von Leben, Eigentum und Umwelt ausgeweitet.**

Als vollständig unabhängiges und neutrales Unternehmen ermöglicht DNV GL es seinen Kunden, die Sicherheit und Nachhaltigkeit ihrer Unternehmen in verschiedenen Branchen durch Klassifizierungen, technische Qualitätssicherung, Beratungsdienste, Zertifizierungen und Schulungen zu steigern.

### Globales Wachstum

Im Jahr 2002 unterhielt DNV GL bereits über 300 Niederlassungen in 100 Ländern.

Zu diesem Zeitpunkt war man bei DNV GL auf der Suche nach einem Web Content Management-System, das es dem Unternehmen ermöglichte, seine Markenführung zu zentralisieren, und es gleichzeitig den regionalen Niederlassungen erlaubte, lokal relevante Inhalte zu verwalten und bereitzustellen. Auf diese Weise sollten die Markenidentität und die Kommunikation standardisiert und vereinheitlicht werden.

Das Unternehmen entschied sich für Tridion Sites, um diese Anforderungen zu erfüllen. Dazu Anders Øvreberg, Digital Communications Manager bei DNV GL: „Unsere weltweit verteilten Büros sind ganz einfach ein Teil unserer Geschäftstätigkeit. Schiffe bewegen sich von Ort zu Ort, daher müssen wir in der ganzen Welt lokal präsent sein. Die BluePrinting®-Technologie von Tridion Sites entspricht unseren Anforderungen in jeder Hinsicht, weil wir Inhalte von einer einzigen Plattform aus für unterschiedliche lokale Websites bereitstellen können.“

Die Website ist unser Fenster zur Welt. 90 % unserer Kontakte entstehen über die Website. Wir wissen, dass unsere Website skalierbar ist. Dafür sorgen die durch Tridion Sites ermöglichte Architektur, die Wiederverwendung von Inhalten und die einfache Benutzerverwaltung. Mittlerweile nutzen 300 bis 350 unserer Mitarbeiter das System.“

### Funktionen

- Unterstützt ein Global Content Operating Model für zentral erstellte und lokale Inhalte
- Sorgt für Konsistenz bei komponentenbasierten Inhalten und Vorlagen
- Generiert auf Grundlage von Taxonomien dynamisch Seiten, die dem Interesse und dem Suchverhalten des Besuchers entsprechen
- Bietet durch Responsive Design ein ansprechendes Benutzungserlebnis auf allen Geräten
- Lässt sich in CRM- und Kundensupport-Systeme integrieren und erhöht so die Reaktionsfähigkeit bei Kundenanfragen

### Evolution – von fünf Content-Management-Systemen zu einem

Im Laufe der Zeit wuchs DNV GL durch Firmenübernahmen und die Weiterentwicklung seiner Produkte und Services. Mit jeder Übernahme stieg die Anzahl der Content-Management-Systeme und der damit verbundenen Prozesse.

Im Jahr 2013 beschloss DNV GL, nicht nur fünf Content-Management-Systeme zu konsolidieren, sondern auch ein Rebranding durchzuführen. Øvreberg: „Es war von vornherein klar, dass Tridion Sites aufgrund seiner Robustheit und Zuverlässigkeit das System war, das uns in die Zukunft begleiten würde. Es ist nach wie vor die perfekte Plattform für unser Unternehmen. Sobald man sich einmal damit vertraut gemacht hat, kann man voll und ganz darauf bauen.“

Das Rebranding- und Konsolidierungsprojekt war innerhalb eines Jahres vollständig abgeschlossen. Øvreberg berichtet: „Das war eines der größten und schwierigsten Projekte, in die ich jemals involviert war, und es war schön, mitzuerleben, wie dieses komplexe Projekt unter Einhaltung der Zeit- und Budgetvorgaben umgesetzt werden konnte. Wie erwartet erwies sich Tridion Sites als die richtige Plattform für die Konsolidierung.“

Die neue Website von DNV GL ist zudem vollständig für Mobilgeräte optimiert, und DNV GL verzeichnet ein anhaltendes Wachstum seiner mobilen Kanäle – so hat sich der Anteil der Zugriffe über Mobilgeräte allein im vergangenen Jahr von 8 % auf 16 % verdoppelt.

### Innovation – Instant Sites und taxonomiegesteuerte Seiten

#### Jahresbericht

DNV GL ist ein langjähriger Kunde von SDL (jetzt RWS) und treibt seine Innovationen weiter voran. „Bei unserem Jahresbericht wollten wir uns von dem umfangreichen Druckwerk verabschieden, aus dem er bisher immer bestanden hatte. Wir wollten einen neuen Weg finden, der eine Interaktion mit diesen Inhalten ermöglichte.“

Jetzt veröffentlichen wir unseren Jahresbericht mithilfe der Instant Site-Funktion und des Digital Experience Accelerator (DXA) von Tridion Sites auf einer eigenen Mikroseite. Und das Design des Berichts, das sich an digitalen Journalen orientiert, wird sowohl den Anforderungen von Browsern als auch denen von Mobilgeräten gerecht. Es spiegelt das Ziel von DNV GL wider, sich als modernes, intelligentes, agiles und kundenorientiertes Unternehmen weiterzuentwickeln. Ich glaube, dass wir mit diesem Ansatz für traditionelle Inhalte wie Jahresberichte in der Lage sind, unsere Kunden besser zu bedienen“, so Øvreberg.

## PERFORMANCE

The Board of Directors report provides a comprehensive review of DNV GL's strategy and performance for the year as well as the Board's outlook for the future. The financial statements are prepared in accordance with the Norwegian Accounting Act and regulations on simplified IFRS. The financial reporting is audited and the sustainability reporting is assured by an independent third party.



### Erfolge

- 36 lokale Websites in 18 Sprachen
- Zentralisierte Markeninhalte und Ausgangstexte
- Mehrsprachige Übersetzungen
- Lokal verwaltete Veranstaltungs- und Schulungsinhalte
- Konsistenz im Hinblick auf Marke und Botschaft
- Betriebliche Effizienz und Effektivität
- Dynamische, taxonomiebasierte Experience

### Mit Tridion Sites war DNV GL innerhalb eines Jahres in der Lage:

- fünf Content-Management-Systeme zu einem zu konsolidieren
- ein Online-Rebranding durchzuführen
- einen erfolgreichen Relaunch von Websites in mehr als 36 Ländern und 18 Sprachen vorzunehmen

### Taxonomiebasierte dynamische Seiten

Die Verwendung eines taxonomiegesteuerten Ansatzes für Inhalte erwies sich für DNV GL als besonders effizient. Øvreberg: „Wir wissen, dass Benutzer zahllose Suchvorgänge durchführen, deshalb wollten wir die Suchfunktion verbessern, indem wir auf bestimmten Seiten vorausgefüllte Suchergebnisse präsentierten. Also haben wir die komponentenbasierten Inhalte auf der Grundlage einer sorgfältig geplanten Taxonomie mit den am häufigsten verwendeten Kategorien und Suchbegriffen getaggt.“

Wenn jetzt ein Besucher unserer Website nach Inhalten sucht oder eine Themenseite aufruft, wird der Inhalt dynamisch auf der Grundlage dieser Taxonomie zusammengestellt, sodass der Besucher immer die aktuellsten Inhalte zu sehen bekommt. So wird die Website gleichsam lebendig. Dank dieses Ansatzes brauchen wir keine Inhalte zu archivieren und müssen sie noch nicht einmal auf einer Seite platzieren. Dieser Ansatz ist wirklich kinderleicht, steigert die Auffindbarkeit von Ergebnissen aus der organischen Suche und stärkt unsere SEO-Strategie.“

### Tridion Sites – auch in Zukunft

„Dank Tridion Sites waren wir bei DNV GL immer in der Lage, unsere Ziele zu erreichen. Es ist ein sehr offenes System und unterstützt die geschäftlichen Ziele unabhängig von deren Ausrichtung“, so Øvreberg weiter. „Die Art und Weise, wie es die Verwaltung von Inhalts- und Markenelementen ermöglicht, ist branchenweit einzigartig. Zudem unterstützt diese Lösung eine langfristige Marken- und Inhaltskonsistenz und erleichtert die Handhabbarkeit. So sind wir in der Lage, das Look-and-feel besser zu steuern und die Inhalte 36 lokaler Websites von einem zentralen Standort aus zu synchronisieren.“

Und dank der Mikroseiten-Lösung können wir Mikroseiten ganz leicht einführen und wiederverwenden. Man kann mühelos neue Websites per Mausklick erstellen, einige Wörter übersetzen, Bilder ändern und Downloads aktualisieren.“

DNV GL wird demnächst seine Homepage aktualisieren, um den Besuchern noch mehr relevante Inhalte zur Verfügung zu stellen. Mit den Experience Optimization-Funktionen von Tridion Sites wird DNV GL zudem die Homepage-Inhalte auf der Grundlage der Taxonomien personalisieren, die das Unternehmen bereits für die Inhalte dynamischer Seiten verwendet.



## Automatisierte Bereitstellung dynamischer Inhalte durch Taxonomien

Øvreberg abschließend dazu: „Tridion Sites hat sich im Laufe der Zeit immer mehr bewährt. Dieses System ermöglicht nicht nur ein müheloses Rebranding von Seiten, sondern auch die Konsolidierung von Plattformen und die Migration von Inhalten. Da unsere Innovationen von diesem System begleitet werden, verzeichnen wir steigende Conversion Rates. Und bei unserem letzten Upgrade konnten wir die Vorteile der entkoppelten Architektur nutzen, sodass das Upgrade reibungslos über die Bühne ging.“

Schon bald werden die neuen Funktionen von Digital Experience Accelerator und dem Topologie-Manager es uns ermöglichen, eine erstklassige Website bereitzustellen. Wir werden auch weiterhin mit Tridion Sites arbeiten, weil uns dieses System die erforderliche Zuverlässigkeit und Flexibilität bietet, um die ständig fortschreitenden Anforderungen bei DNV GL zu erfüllen.“

DNV GL hat in Zusammenarbeit mit dem SDL Partner Incentro seine Web Content Management-Systeme konsolidiert und den Taxonomie-Ansatz implementiert. Pascal Schipperheyn, Key Account Manager bei Incentro, zu diesem Projekt: „Wir haben ein dynamisches Publishing eingeführt, das auf Taxonomien basiert. Durch das Taggen von Inhaltskomponenten entfällt die Notwendigkeit, die eigentlichen Seiten zu veröffentlichen, da die Vorlagenseiten bereits online sind und auf der Grundlage der Tag-Informationen automatisch zusammengestellt werden.“

Dazu gehören Produktinformationen, Schulungen, Veranstaltungen und sogar die Kontaktinformationen für die Seite. Wenn sich z. B. ein Besucher auf der Seite zu Windenergie befindet, verwendet das System Geodaten, um dem Besucher die entsprechenden Kontaktdaten für sein Land zu präsentieren. Außerdem sind alle Seiten in das Digital Leads Management System von DNV GL integriert, sodass das Backend-System automatisch mit den auf der Website gesammelten Informationen aktualisiert wird.

Da DNV GL mehrsprachige Inhalte für viele verschiedene Websites und Produktbereiche bereitstellt, sind Tridion Sites und die zugehörige BluePrinting-Technologie perfekt geeignet. Ich sehe bei DNV GL wirklich eine zukunftsorientierte Vision. Das Unternehmen erkennt ganz klar, wie Incentro – gemeinsam mit der Technologie von SDL – DNV GL beim Erreichen seiner Ziele unterstützen kann.“

## Weitere Kundenberichte finden Sie unter:

[rws.com/de/customers](https://rws.com/de/customers)

### Über RWS

RWS Holdings plc ist der weltweit führende Anbieter für technologiefähige Sprachdienstleistungen, Content Management und schutzrechtliche Dienstleistungen. Wir unterstützen unsere Kunden bei der Vernetzung mit Menschen auf der ganzen Welt und bei der Entwicklung neuer Ideen, indem wir geschäftskritische Inhalte in großem Umfang kommunizieren und den Schutz und die Umsetzung ihrer Innovationen ermöglichen.

Wir möchten Unternehmen dabei unterstützen, mit Menschen überall auf der Welt effektiv zu interagieren, indem wir ihre Herausforderungen in Bezug auf Sprache, Inhalte und Marktzugang durch unsere kollektive globale Intelligenz, unsere umfassende Fachkompetenz und intelligente Technologie lösen.

Zu unseren Kunden zählen 90 der globalen Top 100 Marken, alle 10 führenden Pharmaunternehmen und rund die Hälfte der 20 weltweit führenden Patentanmelder. Unser Kundenstamm erstreckt sich über Europa, Asien-Pazifik sowie Nord- und Südamerika in den Bereichen Technologie, Pharmazie, Medizin, Recht, Chemie, Automobilindustrie, Behörden und Telekommunikation, die wir über Niederlassungen auf fünf Kontinenten bedienen.

RWS, gegründet 1958, mit Hauptsitz in Großbritannien ist am AIM, dem selbstregulierten Markt der Londoner Börse, notiert (RWS.L).

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.rws.com/de](https://www.rws.com/de)

© Alle Rechte vorbehalten. Die hierin enthaltenen Informationen sind vertraulich und geschützte Informationen der RWS Group\*.  
\* RWS Group bezeichnet RWS Holdings plc im Auftrag und im Namen seiner verbundenen Unternehmen und Tochtergesellschaften.